

25 CARTAS INEDITAS DE PALMA

(1861 - 1862)

La Academia Peruana de la Lengua ha adquirido una importante colección de cartas manuscritas e inéditas de Don Ricardo Palma, gloria de nuestras letras, fundador y Director de nuestra corporación; cartas escritas en diferentes épocas, entre 1861 y 1917, que aportan nuevos datos sobre su vida y sobre su obra. El conjunto se distribuye así: 25 cartas de Palma a José Casimiro Ulloa (Valparaíso, La Serena y Lima, 1861-1862); una carta a Rafael Vial (Valparaíso, 1862); una a Guillermo A. Seoane (Lima, 1891); una a Esteban Montero (Lima, 1896); una a Jenaro E. Herrera (Lima, 1898); 19 a su hijo Clemente (Madrid, 1892-1896; Lima, 1902-1903); y una tarjeta a Alejandro Ureta (Lima, 1917), a lo que se acompaña copia, firmada por Palma, del prólogo que el autor de las *Tradiciones Peruanas* escribió para la edición que empezó a prepararse entonces de las *Poesías* de Leonidas Yerovi. Se agrega además una hoja suelta, con breves datos biográficos de Enrique Torres Saldamando, firmada por Palma en abril de 1896.

Aunque las cartas a su hijo Clemente (cinco enviadas desde Madrid cuando Don Ricardo asistió como Delegado

del Perú a la celebración del IV centenario del descubrimiento de América, y catorce dirigidas de Lima a Barcelona cuando Clemente Palma desempeñaba allí el cargo de Cónsul del Perú) son, como es fácil suponer, de sabrosa espontaneidad, de franco tono confidencial y de variedad de temas familiares, locales e intelectuales, la correspondencia epistolar con Ulloa tiene relación más directa con nuestra vida literaria y por eso la Academia Peruana le ha dado preferencia para publicarla en este "Boletín".

Se conocen perfectamente los motivos por los que Palma (entonces de 27 años) fue desterrado a Chile durante el segundo gobierno del Mariscal Ramón Castilla. El 23 de noviembre de 1860 se produjo el asalto a la casa del Presidente, en la esquina de las calles de Divorciadas y la Higuera, por un grupo de la tropa acuartelada en San Francisco, comandado por el Capitán Enrique Lara. Frustrado el asalto, por reacción de los propios soldados, a pesar de que ya habían prácticamente detenido a Castilla, los conjurados escaparon para ocultarse o buscar asilo en las Legaciones que los recibieran. José Gálvez, el más prominente de los liberales de su tiempo, apartado de Castilla por el rumbo conservador de su Gobierno y a quien se atribuyó la inspiración intelectual de la revuelta, se asiló en la Legación de Chile, como Manuel María Rivas, Pedro José Saavedra, Manuel Moreno y otros más. El Capitán Lara se acogió a la de Francia. Tres semanas después, "otro señor, Palma" —como decía la nota del Ministro chileno Francisco Solano Astaburuaga al Ministro de Relaciones Exteriores del Perú, que lo era José Fabio Melgar— se asiló también en la Legación chilena.

El cambio de notas entre los diplomáticos extranjeros y nuestro Ministerio se prolongó por varios días y permitió lucir posiciones doctrinarias, bien razonadas, pero contrapuestas. El Gobierno del Perú sostenía que, a más de la rebelión, se había cometido el gravísimo delito de inten-

to de asesinato del Presidente de la República; para lo que era fácil recordar como antecedente no sólo el intento, sino la dramática realidad, del atentado contra Castilla del 25 de julio anterior, cuando un embozado, cubierto con un poncho a listas y jinete en un caballo oscuro, disparó contra el Presidente y lo hirió en el brazo izquierdo, en plena Plaza de Armas, en la esquina del Arzobispo. Al cabo, el derecho al asilo se concedió. El 14 de diciembre se permitió que saliera a embarcarse José Gálvez, quien mediante el simbólico sistema del "asilo en el brazo" (es decir, del brazo del Ministro extranjero) fue llevado hasta el muelle del Callao para viajar a Francia. El 20, en el vapor "Florida", partieron para Chile el Capitán Lara, Pedro José Saavedra, Manuel Moreno, Benigno Madueño; y además "un señor Manuel Ricardo Palma", el joven literato que llevaba una carta de recomendación para la poetisa Rosario Orrego de Uribe y que, como agradecimiento, dejó unos amables versos de despedida en el album de la esposa del Ministro chileno, María del Rosario Vergara Rencoret de Astaburuaga.

Fue a bordo del "Florida", y al zarpar de la rada del Callao, cuando Palma escribió los románticos versos conocidos:

Parto ¡oh Patria! desterrado:
De tu cielo arrebolado.
Mis miradas van en pos;
Y en la estela
Que riela
Sobre la faz de los mares,
Ay! envío a mis hogares
Un adiós...

La estancia de Palma en Chile, de diciembre de 1860 a octubre de 1862, ha sido minuciosamente investigada

y debidamente esclarecida por Guillermo Feliú Cruz en su erudito y ameno libro *En torno de Ricardo Palma* (tomo I— *La estancia en Chile*; tomo II— *Ensayo crítico-bibliográfico*; Santiago de Chile 1933). Con ese libro, con la copiosísima bibliografía peruana sobre Palma y con obras históricas de tan nutrida y docta información como la *Historia de la República del Perú* de Jorge Basadre, podía pensarse que se sabía todo de esos dos años de la vida de Palma. Pero las cartas que ha adquirido la Academia, que tienen la continuidad y la homogeneidad de estar dirigidas a un solo destinatario y tan dilecto como José Casimiro Ulloa, añaden nuevas informaciones, completan datos y precisan fechas, y permiten sobre todo apreciar las reacciones personales, más expresivas que los documentos.

Desde el punto de vista de la historia política, no es sin embargo mucho lo que nos dicen estas cartas, a pesar de tratarse de la correspondencia de un proscrito. La primera carta, a los siete meses del destierro, todavía está llena de reproches, de lamentaciones y hasta de pesimismo. “Mi fe vacila y estoy casi desesperanzado —escribe—. En nuestro pobre Perú nadie hace justicia a la abnegación ni concibe patriotismo en la juventud“. Otras veces vislumbra, “si Dios no lo remedia, una espantosa anarquía” (carta 6), o ve venir “la borrasca en nuestra patria” (carta 8). La situación económica de los desterrados en angustiosa. La subvención que al principio les enviaban los amigos de Lima no llega, o llega con tardanza, o al parecer se ha suspendido (cartas 4, 5 y 7). Entre tanto, si Manuel María Rivas vive en casa de Javier Mariátegui, si Saavedra cuenta con clientela en Copiapó y si Moreno recibe libranzas por sus intereses en Cerro de Pasco, Lara, Madueño y Palma se chupan “los dedos de puro aburridos” (carta 5). Un nuevo e ilustre peruano se suma a la lista de los desterrados: el ex-Presidente José Rufino Echenique (cartas 6 y 7). Ante el convocado proceso electo-

ral, Palma es escéptico: habla de "títeres", supone a Ulloa "desencantado de las farsas electorales", pregunta sobre la rumoreada reelección de Castilla, da asidero a las dudas sobre la verdadera nacionalidad de San Román, critica como una claudicación la unión de los liberales con los sanromanistas, y al fin recela que "el Sultán (Castilla) se alce con el santo y la limosna y que tengamos a balazos que hacerle dejar el puesto" (cartas 2, 3, 6, 7, 13, 14, 16, 18). Desconfiado también con referencia a la anunciada amnistía, y temeroso "el hijo de mi madre" de posponer indefinidamente el anhelado regreso a la patria, se alegra después con la feliz noticia y anuncia que se embarcará en Valparaíso el 20 de octubre de 1862, para arribar al Callao el 27, tres días después del cambio de Gobierno, (cartas 4, 5, 19, 20 y 21). Es, por lo demás, una fecha que se desconocía o se había olvidado; porque la mayor parte de los biógrafos de Palma hablan de su regreso al Perú en forma vaga o lo posponen a 1863.

En cambio, las noticias literarias que nos proporcionan estas cartas son sumamente ricas y revelan hasta qué punto era ésa en realidad la vocación auténtica y absorbente de Palma. Desde la primera carta a Ulloa, luego de la explicable explosión de desengaño, le dice, como reaccionando: "Basta de Jeremiadas y hablemos un poco de nuestra Revista". Era la célebre *Revista de Lima*, fundada bajo la dirección inicial de José Antonio de Lavalle, con la colaboración del más brillante grupo de los intelectuales peruanos de entonces en historia, economía, derecho, ciencias y artes, y en la que José Casimiro Ulloa tuvo parte tan descollante que el propio Lavalle no pudo menos que añadir una página en el primer número de la publicación (tomo I, pág. 45), para explicar que sólo por un error no se había incluido el nombre de Ulloa en la nota de presentación. "Esta falta es tanto más notable y requiere una rectificación tanto más pronta, cuando el Sr.

Ulloa no solo es *Redactor*, sino *Director* del periódico, que debe su nacimiento a una idea suya". A nadie mejor que a Ulloa, por lo tanto, podía dirigirse Ricardo Palma, quien coincidía además con él en el pensamiento liberal y en las lides políticas.

Palma le cuenta sus primeras publicaciones en la *Revista del Pacífico* de Valparaíso, que le acogió sus poesías, y su vinculación creciente con la *Revista de Sud-América*, también allí editada como órgano de la Sociedad Amigos de la Ilustración. Con ellas y con la *Revista del Paraná*, en la Argentina, quiere formar una especie de comunidad internacional. "No pierdo tiempo en el destierro —escribe—. La ociosidad y el estado del espíritu me obligan a buscar un consuelo en las letras". Para estimular a Ulloa a afrontar las dificultades, le dice: "Por dignidad, por nacionalismo no permita Ud. que muera la Revista" (carta 1). "Por el otro vapor le enviaré contingente para tres números" (carta 2). "Si falta material reproduzca algo de las Revistas del Pacífico y de Sud-América o del Paraná, que a la postre son frutos americanos" (carta 5). "Confío que hará lo posible para que no muera la *Revista*" (carta 19).

Los temas literarios son tan variados y las informaciones, aunque sumarias, tan copiosas, que no cabe hacer una simple recensión en estas líneas. Nos ha parecido que lo necesario para los lectores es la transcripción literal y ordenada de todas esas cartas, respetando estrictamente la ortografía y la puntuación, pero con notas complementarias, aclaraciones de nombres o sucesos, breves referencias bibliográficas, citas de diarios de la época y precisión de fechas. La Academia Peruana de la Lengua cree cumplir así su misión de cultura y de investigación y difusión de la obra de los grandes autores nacionales.

A. M. Q. S.

Pararaiso, Octubre 2.

Mi querido Ulloa.

Rejeriandome conversar largamente con V. a fines de mes me limito hoy a prevenirle que no me envíe mas la Revista y que solo rotule un ejemplar a D. Gregorio Beeche.

Yo saldre de aqui el 18 y estare asta el 27.

Hasta entonces

R. Palma

Hasta ahora no ha recibido Beeche el N.º 12 del tomo anterior de la Revista. Le haria V. un señalado servicio mandandiselo; pues de otro modo su coleccion se truncaria y no podria hacer empastar ese tomo como los anteriores. Le recomiendo este encargo sobre el cual me insta Beeche en cada Vapor.

Valparaíso julio 17 861

Querido amigo:

Fastidiado en esta tierra que solo para el aristocrático Vivanco puede ser de ventura, recibí un verdadero placer con la lectura de su carta; porque esta me prueba que mi nombre no está todavía colocado por mis amigos y correligionarios en el panteón del olvido¹. No sé si Ud. recuerda cierta tarde en que desde la imprenta de la Revista nos fuimos en sabrosa plática política hasta la plaza de Santa Ana². Ni V. ni yo habríamos imaginado entonces que esa inocente conversación habría de producirme el destierro y la muerte de muchas ilusiones. Mas afortunado V. que yo pudo tomar un baño de Huacachina, aguas que si bien pueden librar del ostracismo no alcanzan a curar del romanticismo político. Amigo mío, creo que

1 Esta carta, que es la de fecha más antigua adquirida por la Academia, parece también, por estas líneas, haber sido la primera que escribió Ricardo Palma a José Casimiro Ulloa desde Chile. Como todas las demás enviadas desde allí está dirigida a Ulloa como "Redactor de la Revista de Lima"; la excelente publicación quincenal representativa del pensamiento peruano en su época, fundada en octubre de 1859 por José Antonio de Lavalle y un brillante grupo, y que terminó, bajo la dirección de Palma, en junio de 1863. "*La Revista de Lima*" —iba a decir éste después en *La bohemia de mi tiempo*, fechada en Lima en 1886—, publicación quincenal de cuarenta y ocho páginas y que, como el antiguo *Mercurio Peruano*, es considerada ahora como la iniciadora del gran movimiento intelectual que se ha desarrollado en el país".

2 Según la *Guía histórica, descriptiva, administrativa, judicial y de domicilios de Lima*, de Manuel Atanasio Fuentes, correspondiente a 1861, la imprenta de Aurelio Alfaro, donde se publicaba la *Revista de Lima*, se hallaba en la calle de Baquijano, 13, y la casa de José Casimiro Ulloa en Peña Horadada, 91, es decir al lado de la plaza de Santa Ana.

hemos sido soñadores y utopistas. Tan profundos desencantos he recibido que mi fé vacila y estoy casi desesperanzado. En nuestro pobre Perú nadie hace justicia á la abnegación ni concibe patriotismo en la juventud. Todo martirio es estéril y acarrea solo el ridículo á las víctimas. Sé que V. al leer estas líneas me va á calificar de joven perdido; pero si como yo pudiera contemplar la desnudez y miseria de nuestros hombres, si aleccionado con el infortunio viera que es imposible regenerar ya el Perú porque en él la corrupción toma creces de día en día, aseguro a V. que como yo se volvería indiferentista. Yo rindo y rendiré siempre culto en el fondo de mi alma a la santidad y belleza de la idea liberal; pero dudo y mucho que vuelva á comprometerme en el combate. Dícese que la inercia es la causa del atraso de nuestra patria y me esplico ahora porqué no la sacudimos. ¿Cree V. que es tan halagüeño verse proscrito y palpar las necesidades materiales de la vida. Conserve Dios en V. la fé y librela de ser algún día sacrificado á sus nobles convicciones.

Basta de Jeremiadas y hablemos un poco de nuestra Revista. Vergüenza me da que en Chile se sostengan las publicaciones del género y que nosotros necesitemos hacer esfuerzos de gigantes para dar vida á la nuestra. Por dignidad, por nacionalismo no permita V. que muera la Revista de Lima. Yo a la distancia he contribuído y contribuiré con mi pobre contingente.

Como sabrá V. no pierdo el tiempo en el destierro. La ociosidad y el estado del espíritu me obligan á buscar un consuelo en las letras. Me ocupo en un trabajo bastante serio y que creo será de alguna utilidad para la historia del Perú en su época de coloniage. Este trabajo se titula "Anales de la Inquisición de Lima" y que publicaré en un tomo si Dios es servido cuando el estado de mi bolsa lo permita. En el Vapor próximo remitiré a V. para la Revista uno de sus capítulos titulado Angela

Carranza³. Es la historia de una beata, escritora teóloga a quien la Inquisición trató de achicharrar y sobre la que habrá V. oído en Lima contar mil consejas. Si le agrada ese capítulo y se resuelve a publicarlo desearía que colocara una nota de la Redacción, anunciando que es parte de un extenso trabajo que me propongo terminar⁴. Fáltanme algunos datos que complementaré cuando vaya a Lima, como los relativos á la causa de Francisco Moyén⁵ y á tres o cuatro Autos de fé sobre los que deben existir documentos que espero poder consultar en mejores tiempos. Si agrada ese capítulo le enviaré después otros.

Tengo en embrión un juicio sobre el Ciego de la Merced⁶, poeta del siglo pasado. Agradeceré a V. que vea á Camacho y le pida á mi nombre unos apuntes biográficos que tiene sobre el ciego y que le subministré Odriozola á quien si aquel no se los proporciona puede pedírselos á mi nombre. Esto me dará un curioso artículo para la Revista.

3 El capítulo sobre Angela Carranza, primero de la serie sobre la Inquisición de Lima, fechado en Valparaíso en julio de 1861, se publicó en la *Revista de Lima*, tomo IV, pps. 232-244; y en la *Revista de Sud América*, de Valparaíso, del mismo año, en el tomo II, pág. 661 y sigs.

4 *Anales de la Inquisición de Lima. Estudio histórico*. Por Ricardo Palma se publicó en forma de libro, y con variación en el orden de los capítulos, al regreso de su autor al Perú, en la tipografía de Aurelio Alfaro, Lima 1863.

5 *Anales de la Inquisición*, cit. capítulo V.

6 El artículo sobre *El ciego de la Merced, Fray Francisco del Castillo*—que, como dice el mismo Palma, más que un estudio es una compilación de versos—, se publicó primero en la *Revista de Lima*, tomo VII, 1863, pps. 58-69; y luego con otros dos *Apuntes literarios: El poeta de las adivinanzas* (Terralla y Landa) y *Las plañideras del siglo XVIII*, en el tomo V de los *Documentos literarios* colectados y arreglados por Manuel de Odriozola, Lima 1873, pps. 283 y sigs. Palma lo reprodujo en *Perú. Tradiciones*, primera serie, edición Carlos Prince, Lima 1883 y en *Tradiciones y artículos históricos*, Lima 1899. Desde entonces forma parte de todas las ediciones de las *Tradiciones Peruanas*.

Aquí, aparte de versos que ha insertado la Revista del Pacífico⁷ y que Camacho, á quien los remití no ha creído oportuno reproducir en la nuestra, he publicado en la Revista de Sur América juicios sobre Segura, Salaverry, Adolfo García, Castillo, Márquez y ¡admírese V.! Angel Quirós. Actualmente y en compañía de un Señor Chacón publico un juicio sobre Velarde⁸. Créame obligado por orgullo nacional á dar á conocer en el extranjero los buenos poetas de mi patria, pensamiento que estoy cierto me habrá V. aprobado. Careciendo de poesías de Luis Cisneros no he hecho un juicio sobre él. Si le es á V. posible remitirme las que en su concepto sean más notables le agradeceré que me subministre este nuevo material.

Necesito dos ejemplares de los números 9, 10 y 11 del tercer tomo de la Revista porque no los he recibido. Uno será para mi colección y otro para la de Don Gregorio Beeche residente en Valparaíso y en mi concepto el mas entendido y curioso bibliófilo de América⁹. No puede V. imaginarse el tesoro de curiosidades que encie-

7 En la *Revista del Pacífico*, publicación quincenal, Valparaíso, se publicaron en los tomos IV y V, de 1861, 22 composiciones poéticas de Palma con el título general de *Armonías del destierro*.

8 La *Revista de Sud América, Anales de la Sociedad de Amigos de la Ilustración*, se publicó en Valparaíso, bajo la dirección de Juan Ramón Muñoz, entre noviembre de 1860 y 1864.— En el tomo I (1861) aparecieron los siguientes artículos de Palma con el título general de *Poetas peruanos: Introducción a una serie de juicios críticos*. Don Manuel Segura, poeta cómico, p. 393; Don Carlos Augusto Salaverry, poeta dramático, p. 537; Manuel Adolfo García, p. 612; Don Manuel Castillo, p. 662; Don José Arnaldo Márquez, p. 713. En el tomo II (también de 1861): *Delirios de un loco. Colección de poesías de don Angel Fernando Quiroz*, p. 148.— *Cánticos del Nuevo Mundo, poesías de Fernando Velarde, estudio crítico*, apareció igualmente en el tomo II, p. 315.— Jacinto Chacón era Presidente de la Sociedad de Amigos de la Ilustración.

9 Gregorio Beeche, argentino, nacido en Salta y residente en Valparaíso, formó una notabilísima biblioteca americana y fue un constante amigo de Palma durante su destierro, como se verá por ésta y las cartas siguientes.

rra la biblioteca de este caballero á quien recomiendo á V. no deje de mandar siempre la Revista pues tiene colección empastada y completa de los dos primeros tomos.

Me anunció V. enviarme seis ejemplares del Número 12 y solo he recibido cuatro, de los que dí uno a Beeche. Por el próximo vapor dirija V. una cartita a D. Santos Tornero, editor del Mercurio y mandele doce ejemplares de la Revista. Este caballero acepta también la agencia de la Gaceta Médica ¹⁰.

Le remito un folleto sobre el ruidoso jurado de imprenta de Vicuña Mackenna. Verá V. en él curiosos pormenores.

Hábleme V. de la actualidad y dígame qué aspecto ofrece el horizonte.

Mis afectos a Luciano, Lazo y Noboa.

Suyo de corazón

(firmado) *Ricardo Palma.*

2

Valparaíso Julio 27 / 861

Compañero y amigo:

Remito a Ud. un capítulo de los *Anales de la Inquisicion*, el que puede V. publicar en la *Revista* con la nota que le encargué en mi anterior —de que es

¹⁰ El español José Santos Tornero era Director de *El Mercurio* de Valparaíso y además editor y librero.— *La Gaceta Médica*, de Lima, que apareció por primera vez el 15 de agosto de 1856, era órgano de la Sociedad de Medicina, cuyo Secretario era José Casimiro Ulloa.

parte de un largo trabajo histórico que me propongo dar mas tarde á luz en un volumen—. Por el otro vapor le enviaré continjente para tres números en otros tres capítulos que ofrecen algun interes por ser descripciones de autos de fé y haber en ellos el extracto de los procesos seguidos á los penitenciados.

Recibí seis ejemplares de la Revista N^o 1. Despues de dar uno al S. Beeche (D. Gregorio) á quien recomiendo á V. le envíe siempre por separado así como á los redactores de la Revista de Sur-América, coloqué los restantes en el Mercurio. En este país todos quieren leer; pero de gorra. Bastará pues para que nuestra publicacion sea aquí conocida con mandar seis números al Mercurio.

Ha venido un nuevo proscrito á aumentar la colonia. El Sargento Mayor D. Juan Giraldo.

¿Que informes me da V. sobre el Consejo de Guerra que se reunió para juzgarnos á Lara y á mi? ¿Que sentencia nos han impuesto?

Supongo que se habrá V. divertido mucho con los títeres eleccionarios. Por aquí creemos como artículo de fé en el triunfo de la candidatura Pezet. Aquello debe haber estado muy entretenido y nuestro amo habrá dirigido bien la farsa.

Consérvese V. bueno y líbrelo Dios de venir por acá á hacerme compañía.

Suyo de corazón

(firmado) *R. Palma.*

Un saludo a Corpancho, Luciano y Noboa.

Valparaíso Agosto 2 (1861)

Amigo y compañero:

Suponiendo ya en poder de V. mi primer artículo sobre la Inquisición le adjunto hoy otros dos. Me han comprometido á publicar aquí un tercero referente á la causa de Da. Ana de Castro quemada por el Santo Oficio y si quiere V. reproducirlo cuidaré de enviárselo oportunamente ¹¹.

He aplaudido la enerjía con que ha protestado V. de la farsa electoral. Lo que es en Chile han terminado las elecciones de Presidente dando por resultado ¡cosa estraña en América! una votación canónica en favor de D. José Joaquín Pérez, sujeto que reúne cualidades que lo hacen á propósito para fusionar los partidos. Es á la vez candidato de la oposición y del Ministerio. Con su nombramiento desaparecè en Chile todo temor de guerra civil, ¿Cuándo se realizará en nuestro pobre Perú un milagro semejante?

Lavalle ha partido ayer para Santiago. Continúe V. mandándome los 6 ejemplares de la Revista. Por mas que he hecho no cuento mas que con 3 suscritores. Como en el Mercurio tomaban poco interés he decidido encargarme yo mismo de la Agencia.

Hasta ahora es para mí un misterio la sentencia de ese Consejo de Guerra. Deseo que me de V. pormenores

11 En la *Revista de Lima*, después del capítulo sobre Angela Carranza, aparecieron otras entregas de los *Anales de la Inquisición de Lima*: tomo IV (1861), pps. 279-287, 441-449, 480-485; V (1862), pps. 531-534, 852-863.— El proceso a Ana de Castro formó parte después del capítulo VII del libro.

Avíseme si recibe con regularidad la
Revista de Sur-América y no olvide canjear con ésta la
nuestra.

Suyo de corazón

(firmado) *R. Palma.*

4

Valpo. Agosto 18 (1861)

Amigo mío:

He recibido las 6 entregas del N^o 3 y como pre-
vine á V. en mi anterior mándemelas directamente en ade-
lante. Hoy le adjunto otro artículo sobre la Inquisicion que
puede publicar despues del de Angela Carranza. Le esti-
maré que pida al joven que se ocupa de la biografía de
Ruiz¹² los datos que pudiera tener sobre el Ciego de la
Merced y me los remita; pues el amigo Camacho se olvida
de su promesa. A Beeche remítale V. un número 12 del
tercer tomo, que le falta para su coleccion.

El contingente que remiten V.V. de Lima lo re-
cibe Madueño y lo distribuye entre los mas necesitados.

Dígame V. que aspecto ofrece la política y si
hay probabilidad de que podamos regresar pronto á la
patria.

Mis afectos a los amigos. Suyo

(firmado) *M. R. Palma*

¹² José Toribio Polo, entonces de sólo 20 años, preparaba la biografía y el estudio crítico de Bernardino Ruiz, que apareció después en su *Parnaso Peruano o repertorio de poesías nacionales antiguas y modernas*, Lima 1862.

Valparaíso Sete. 2 (1861)

Amigo y compañero:

La Revista del Pacífico en su número correspondiente al 15 de Agosto trae una biografía de D. Hipólito Unanue escrita por Vicuña Mackenna y en la que hay muchas líneas relativas a V. Sería un buen material p^a la Gaceta Médica su reproducción y si no ha recibido V. ese número puede conseguirlo en la Librería de la calle del Correo. Hay también en el mismo periódico un importante juicio de Diego Barros Arana sobre la historia del Perú por Lorente que no sé porqué no ha copiado el "Comercio".

D. Vicente Quezada me remite del Paraná una entrega de su revista¹³ para los RR. de la de Lima, la misma que reclamará V. en el correo pues se la envió. Solicita canje y le ha remitido cuatro números del 4^o tomo y continuaré enviándole en lo sucesivo, salvo contra orden de V. He vuelto a recomendar la exactitud en el canje á los RR. de la Revista de Sud-América.

Se critica aquí que nuestra revista se alimente de traducciones, y no carecen de razón. Comprendo que V. con su buen juicio tan luego como termine la de Fuentes cerrará las puertas á toda otra. Si falta material reproduzca algo de las Revistas del Pacífico y de Sud-América o del Paraná que á la postre son frutos americanos.

13 El argentino Vicente G. Quezada era el Director de la *Revista del Paraná*, publicación de corta vida pero que intentó la misma animación cultural que sus contemporáneos de otras Repúblicas de América.

Remité las de V. a Saavedra y Moreno. Aquí termina el Ajente de la Revista.

En el mes de Agosto no hemos recibido la subvencion que nos envían los amigos de Lima ó por lo menos Madueño cuyas circunstancias son apuradísimas no nos ha dicho nada. Reserve V. esto y no haga uso de ello. En verdad, amigo, que es muy deliciosa la vida de los proscritos sobre todo cuando la bolsa está escueta. Daré a V. informes sobre la situacion de cada uno.

Rivas vive con Javier Mariátegui en Santiago: no le faltan recursos y la pasa bien.

Saavedra establecido ya en Copiapó cuenta con clientela y si no medra tiene por lo menos satisfechas sus necesidades.

Moreno, reside en la hacienda de Montani. Como V. sabe él tiene intereses en el Cerro de Pasco, con frecuencia recibe libranzas y bajo todo punto de vista es el que se halla mejor.

En cuanto a Lara, Madueño y su humilde prójimo... ponga V. un millón de puntos suspensivos. Nos chupamos los dedos de puro aburridos.

Por lo visto estamos condenados á pasar aun catorce meses de ostracismo. Nosotros parodiando al Dante nos decimos— *Lasciate ogni speranza...* hasta Agosto de 1862.

Favorézcame V. siempre con sus cartas y no olvide á su amigo

(firmado) *Palma.*

Recuerdos a los amigos.

Valparaíso Octe. 26 (1861)

Querido amigo:

Le supongo a V. desencantado de las far-
sas electorales. Pasado mañana llegará el vapor y por él
sabré los acontecimientos que hayan tenido lugar en Lima
el 13. Presiento que los opositoristas despues de lamen-
tar la pérdida de algunos pobres diablos, que yo también
lamento porque son peruanos, habrán hecho el consabido
papel de protestantes, ¡Ojalá que mis presentimientos me
engañen! Vislumbro si Dios no lo remedia una espantosa
anarquía. Ténganos el cielo en su santa guarda y hable-
mos de otro capítulo de los Anales de la Inquisicion. Co-
mo aquí los está copiando la *Revista de Sur-América* de la
de Lima, tuve que dar el que le incluyo lo cual sería un aho-
rro de trabajo para el cajista.

Hace dos meses que no recibimos aquí el
continjente que nos enviaban los amigos. Sería bueno que
V. me informe de si han suspendido ó no la remisión de
fondos para que sepamos á qué atenernos.

Avíseme si recibe con regularidad la Re-
vista de Sur-América pues yo mismo se la envió siempre.
He continuado el canje con la del Paraná.

Siempre suyo

(firmado) R. Palma.

Había olvidado contar á V. que el 24 a las 11 h. de la no-
che llegaron a Talcahuano Echenique y sus compañeros de
proscripción. Cuentan que a los pocos días de salida la
Iquique del Callao sufrió un incendio que se logró apagar
gracias a un oficial del buque, el teniente Espinar.

Revelaré a V. un punto que es necesario aclarar. He visto un documento que manifiesta que el Jeneral San Román es nacido en la Paz. Averigüe V. cual fué la cuestión que sobre la nacionalidad se suscitó en el Congreso del 51 y atando cabos vea el partido que se puede sacar de estas indicaciones.

7

Valparaíso Nove. 10 (1861)

S.D.D. José C. Ulloa.

Mi querido amigo:

Poco de notable ocurre por acá. Echenique despues de haber publicado un manifiesto que le remito¹⁴, se marcha mañana a la Serena. La colonia del 23 de Nove. sigue en mal estado. Parece que han suspendido en Lima la suscripcion y convendría que nos avisasen para saber á que aternos.

Yo no olvido nuestra Revista ¿Porqué no han salido los artículos 3º y 4º de los Anales de la Inquisicion? Los reproduce tambien la R. de Sud-América y la del Paraná de que envié a V. un número en el vapor anterior. En el próximo de la de Sud-América saldrá el artículo de Corpancho sobre Olmedo. No se queje V. de

14 El manifiesto de Echenique se titula: *Los hechos. Exposición que dirige a los pueblos del Perú José Rufino Echenique*, Valparaíso 1861.— José de la Riva-Agüero, en su artículo *En la muerte de D. Ricardo Palma*, publicado en el *Bulletin de l'Amérique Latine*, nos. 1-3, París 1919, pps. 1-20 y luego en *Mercurio Peruano*, nº 19, Lima enero de 1920, atribuye la redacción del manifiesto a Ricardo Palma. En "Valparaíso —escribe— vivió con el General Echenique y le redactó un extenso manifiesto, a pesar de su reciente disconformidad de ideas con este derrocado Presidente conservador".

falta de materiales. Ocioso como estoy y sin espacio la R. de Lima doy aquí algunas tonterías a la de Sud-América y la del Pacífico. No hay pues preferencia de mi parte y es V. libre y dueño de tomar de ambas lo que le plazca. En cuanto á versos no se lo aconsejo porque sé que no gustan mucho de ellos en mi tierra.

Dé V. mis afectos a Luciano, Lazo, No-boa y los amigos.

En el Mercurio me ha dicho Orestes Tornero que le manda constantemente el periódico.

Diviértase mucho con las farsas electorales y mande. A su amigo.

(firmado) *R. Palma.*

Para cuando terminen los artículos que tiene sobre la Inquisición le mandaré una crónica titulada *Justos y Pecadores*¹⁵.

Javier Mariátegui me encarga saludarlo.

8

Valparaíso Nove. 27 1861

Compañero y amigo:

Contesto la de V. de 11 del actual empezando por hacerle un cargo. Junto con el artículo sobre Angela Carranza le envié otros tres de los que solo se

¹⁵ *Justos y Pecadores: crónica del siglo XVII que trata de cómo el lobo vistió la piel de cordero*, fechada en Valparaíso en enero de 1862, se publicó en la *Revista de Sud América* de Valparaíso en el tomo II (1862), pps. 294 y sigs.; y en la *Revista de Lima*, tomo V, pps. 813-826.— Fue recogida luego en la primera serie de las *Tradiciones*, Imprenta del Estado, Lima 1872.— Posteriormente, Palma le añadió ciertas coplas pintorescas: “Es el amor un bicho / que cuando pica, / no se encuentra remedio / ni en la botica” “El amor y la naranja / se parecen infinito; / pues por muy dulces que sean / tienen de agrio su poquito”.

ha publicado uno. Desearía saber lo que ha motivado el que los otros dos permanezcan inéditos. Desgraciadamente no conservo ni borrador de ellos y sentiría que se hubiesen extraviado. Hágame V. pues el servicio de publicarlos de preferencia porque ese es á la vez un material que sirve aquí á la Revista de Sur-América á la que como V. sabe presto activa colaboracion. Muy pronto le enviaré una crónica titulada *Justos y Pecadores*.

No descuido el canje con la *Revista del Paraná*. No he recibido aun el primer número del segundo tomo. Tan luego como llegue se lo enviaré.

Adjunto á V. abierta una para Corpancho. Contiene ella apuntes literarios que puede V. conocer. En la próxima semana empezaré á publicar un artículo sobre Don Juan María Gutiérrez, el compilador de la América poética¹⁶.

La primera acusacion lanzada sobre la nacionalidad de San Roman la encontrará V. en el Congreso del 51. Calificándose en él la eleccion de este Diputado surjió cierta duda sobre su nacimiento en Puno. La segunda acusacion está en el manifiesto que publicó Echenique en Nueva York. La tercera en una hoja de servicios que presentó San Román en 1821 ó 22 que dice: Miguel San Roman, teniente, natural de la Paz. Con estos datos que V. puede aumentar en Lima nos sacará acaso de dudas y sabremos á que atenernos. Tal vez en el otro vapor me sea posible amplificarle estos apuntes.

16 Los artículos sobre el poeta e ilustre bibliófilo argentino *Don Juan María Gutiérrez* (poesías y estudio crítico) son dos, fechados en Valparaíso en diciembre de 1861, y aparecieron allí en la *Revista de Sud América* en dos entregas del tomo III: p. 133 y p. 267 y sigs.— En la *Revista de Lima* se publicaron en varias quinzenas sucesivas: tomo V (1862) pps. 625-628, 667-670, 711-712, 904-908, 945-948 y 987-990.— La *América poética. Colección escogida de composiciones en verso escritas por americanos...* se publicó inicialmente por entregas; la primera de las cuales apareció en Buenos Aires en 1846.

Dígame V. que noticia tiene de José Gálvez y si vendrá pronto á Chile. Me ha hecho reír no poco cierta terna del Comercio en que aparece su nombre p^a Presidente al lado de Ureta y Paz Soldán para Vicepresidentes

Veo venir la borrasca en nuestra patria y todo me hace creer que la revolucion no tarda tres meses en estallar. ¡Quiera Dios tener compasión del pobre Perú! No veo para él la tabla de salvacion y desesperanzado casi he resuelto mirar desde lejos la tormenta.

Deseandola cumplida salud quedo como siempre.

Suyo de corazón

(firmado) R. Palma.

9

Valparaíso Dice. 17 1861

Querido amigo:

Hace tres vapores que no recibo comunicacion de V. Dentro de cinco días me separo de Valparaíso para ir á establecerme en la Serena. Mándeme V. ahí solo tres ejemplares de la Revista y rotule V. constantemente uno á D. Gregorio Beeche en Valparaíso y otro á la Sociedad de Amigos de la Ilustracion.

En el vapor proximo le enviaré un folleto que voy á publicar con el título *Dos Poetas*¹⁷. Contiene un

17 El folleto se publicó como tirada aparte de la *Revista de Sud América*, con el título de *Dos poetas. (Apuntes de mi cartera)*, Valparaíso 1862; y reúne los estudios de Palma sobre el argentino Juan María Gutiérrez y la poetisa ecuatoriana Dolores Veintimilla.

artículo sobre Don Juan María Gutierrez el compilador de la América poética y otro sobre Doña Dolores Veintimilla, poetisa ecuatoriana. Este último creo que le convendría reproducirlo en la Revista por el interés que encierra para los suscritores de Guayaquil y por lo romancesco de la vida de esta mujer.

Tengo gran acopio de materiales para el Parnaso Americano¹⁸ Mi galería consta hasta hoy de los siguientes poetas

Hilario Ascasubi	(argenti.)	notabilísimo
Heraclio Fajardo	(id)	(id)
Bartolomé Mitre	(id)	
José Rivera Indarte	(id)	
Jral. Melchor Pochecho y Obes	(id)	
Manuel Aranda	(id)	
Andrés Lamas	(id)	
Claudio Cuenca	(id)	
Alejandro Real de Azua	(id)	fabulista
Juan M ^a Gutiérrez	(id)	
José Pardo	(peruano)	
Hermógenes Irizarri	(chileno)	
Jacinto Chacon	(id)	
Valentín Magallanes	(id)	
Benjamín V. Solar	(id)	
José Antonio Torrez	(id)	
Manuel Blanco Cuartin	(id)	
Martín José Lira	(id)	
Pedro Leon Gallo	(id)	
Rosario Orrego	(id)	

18 El *Parnaso Americano*, que preparaba Palma con el colombiano Abigail Lozano y el poeta romántico peruano Manuel Nicolás Corpancho, no llegó a publicarse. Con las poesías que había compilado, apareció en París en 1865, en la librería de Rosa Bouret, la antología *Lira Americana. Colección de poesías de los mejores poetas del Perú, Chile y Bolivia. Recopiladas por D. Ricardo Palma.*

Mercedes Marin	(id)
Dolores Veintimilla	(ecuatoriana)
María Josefina Mujía	(boliviana)
Mariano Ramaslo	(id)
Manuel José Cortés	(id)
Daniel Calvo	(id)
José Tovar	(id)
Eduardo de la Barra	(chileno)

No remito mis materiales por no haber recibido respuesta de Corpancho.

Hagame V. el servicio de pedir á Odriozola apuntes sobre el ciego de la Merced¹⁹. Tengo gran interés en obtenerlos. Hace un año que ando á caza de ellos. Consérvese bueno y mande á su amigo.

(firmado) R. Palma.

10

Valparaíso Dbre. 27 (1861)

Querido amigo

Escribo a V. en momentos de alistar mi viaje á la Serena á donde espero me envíe en adelante solo tres ó cuatro ejemplares de la Revista.

Por este vapor le remito un cuaderno que contiene dos artículos míos juzgando á Don Juan María Gutierrez y Doña Dolores Veintimilla²⁰. Si cree V.

¹⁹ Véase la nota 6.

²⁰ El artículo sobre *Dolores Veintimilla*, recogido en el folleto *Dos poetas* había aparecido en la *Revista de Sud América*, tomo III, 1862, pág. 201, fechado en Valparaíso en diciembre de 1861. No llegó a publicarse, en cambio, en la *Revista de Lima*, sino años más tarde en *El Correo del Perú*, tomo II, Lima 1873, pág. 342.

que el artículo sobre esta poetisa ofrezca algun interes para sus suscritores de Guayaquil haría bien en reproducirlo. Lo considero de algún mérito y disimule la *modestia* de autor.

Avíseme cuales son las entregas de la *Revista de Sud-América* que necesita para hacérselas enviar. No puedo ofrecerle lo mismo en cuanto a la del *Pacífico* porque estoy reñido con Tornero el propietario de ella y del *Mercurio* que se negó á publicar un artículo en que me ocupaba de la Reconquista española ²¹.

Si Aurora Igarza se marcha á Lima en el vapor entrante le remitiré con ella para que se los envíe á Corpancho todos los materiales que he acopiado para el Parnaso Americano. Será un voluminoso paquete.

No descuide V. mi encargo de los apuntes biográficos sobre el ciego de la Merced. En mi concepto

21 En la obra de Guillermo Feliú Cruz *En torno de Ricardo Palma*, Santiago de Chile 1933, tomo I, *La estancia en Chile*, pps. 118-142, se da cuenta pormenorizada de este resonante y expresivo episodio. El artículo violento de Ricardo Palma sobre las amenazas imperialistas de la España de Isabel II contra Santo Domingo y Ecuador, con la denunciada complicidad de Santa Ana, Flores y García Moreno, estaba firmado por "Dos republicanos. Pablo y Job", con los tres puntos de las Logias masónicas; (Palma ya había utilizado el seudónimo de "Job" en el periódico satírico *La zamacueca política*, Lima 1858). José Santos Tornero, que era español, se negó a publicarlo en su periódico *El Mercurio*. Palma entonces lo difundió en una hoja suelta, con una nota preliminar fechada en Valparaíso el 26 de noviembre de 1861, y con el título de *La reconquista*. *El Mercurio* respondió en un editorial el 29 de noviembre. "Pablo" y "Job" insistieron en otro volante: *La Reconquista (respuesta al Mercurio)*, fechado el 1º de diciembre. La polémica continuó después; y hay otro artículo de Palma en la "Crónica" de la quincena" de la *Revista de Sud América*, tomo III, 1862, pss. 314-319, en el que, en respuesta a un artículo firmado por "F. G." Palma aclara su posición y la de los liberales con respecto a Castilla: "El general Castilla !Y qué importa ese soldado ante la santidad del principio que defendemos! Nosotros no vemos al hombre cuya política hemos atacado y atacaremos... Algo más digno vemos en la cuestión y ese algo es la conservación de la vida de naciones cuya independendencia sellaran nuestros mayores con su sangre".— Todo esto enfrió, como es de suponer, la amistad de Palma con Tornero.

los mas completos que pueden conseguirse son los que Odriozola posee y le agradecería que los solicitase de este caballero. Si no los obtengo ahora que el ocio de la proscripción predispone mi espíritu para consagrarme á esta clase de estudios, dudo mucho que cuando me vea en Lima me atreva á sacudir la pereza y dar palotada sobre el bendito ciego.

Mañana cumple un año que habitamos Chile²². Mucho me temo que estemos condenados á pasar aun otro aniversario.

Le recomiendo que no deje de mandar la Revista a D. Gregorio Beeche en Valparaíso. Este caballero tiene ya tres tomos empastados y he tenido que proporcionarle entregas para completar el cuarto pues V. se olvida a veces de mandarle.

Los asuntos de la República Argentina han impedido que llegue a Valparaíso la *Revista del Paraná*. No obstante continuo el canje.

Tiene V. á la fecha en Lima al famoso Saa, el autor de las matanzas de San Juan. En Mendoza, el Gobernador Nazar ha repetido las escenas de Yañez en Bolivia. Entre las víctimas se cuenta el poeta Juan Godoy cuyos versos están en la América poética. Subministre V. a Corpancho este dato necrológico. Godoy ha sido asesinado el 15 de Diciembre.

22 Ricardo Palma, asilado en la Legación de Chile en Lima el 16 de diciembre de 1860, por el asalto a la casa de Castilla del 23 de noviembre, fue desterrado a Chile, por mediación del Ministro chileno Francisco Solano Astaburuaga. El 20 de diciembre se embarcó en el Callao, en el "Florida", junto con el Capitán Lara y otros proscritos. Llegado el barco a Valparaíso el 27 de diciembre parece, por esta carta, que Palma desembarcó al día siguiente.

Conservese con salud y sea menos lacónico en sus cartas. Hableme estensamente del horizonte político y si hay alguna esperanza de que la situación varíe.

Siempre suyo

(firmado) *M. R. Palma.*

Juan Ramón Muñoz va á publicar desde el 1º de Enero un diario titulado *El Tiempo* y Arturo Torrez un periodiquito satírico *El pájaro*. Ambos saldrán en Valparaíso y he prevenido que se los envíen.

11

Serena, Enero 17 1862

Mi querido Ulloa:

Allí va una crónica que deseo sea de su gusto. La he publicado primero en Valparaíso por evitar á V. el trabajo de la corrección facilitando así la tarea del cajista. Dígnese publicarla en la Revista de Lima en primera oportunidad y ojalá sea posible que salga entera en un número ²³.

Sin tiempo p^a mas quedo como siempre

Suyo de corazon

(firmado) *R. Palma.*

²³ Se trata, al parecer, de un nuevo capítulo de los *Anales de la Inquisición de Lima*.

Febrero 4 (1862)

Amigo Ulloa:

El rumor de que hablé a V. sobre José Galvez ha tomado mayor fuerza. El Sábado en Chorrillos volvió Don Ramon á mostrar esa lista en presencia de más de 12 personas autorizándolas para que lo publicasen por calles y plazas.

Adjunto a V. un artículo. Si no puede salir en este número, devuélvame lo porque el autor piensa darlo entonces en el Comercio. El artículo es muy bueno y es escrito por encargo de V.

Suyo

(firmado) *R. Palma.*

Valparaíso Febrero 12 / 1862

Querido amigo:

Hace tres días que he regresado a Valparaíso á gozar de las fiestas con que se preparan p^a recibir la visita del Presidente. Permaneceré aquí unos 20 días y me volveré después a la Serena.

Adjunto á V. el último artículo que por ahora pienso publicar sobre la Inquisición reservando otros para cuando publique la obra en un volumen. Mi objeto al dar estos artículos aislados era que se conociese el plan de la obra y creo que p^a ello hay ya lo bastante con lo que

insertó la *Revista*. Sirva pues lo que hoy le mando como de final ²⁴.

Supongo que habrá reproducido *Justos y Pecadores*, crónica que por referirse a Lima puede gustar.

Tendremos reelección de Presidente ó no? Explíqueme lo que significa la fusion del partido liberal con los San-Romanistas porque yo no la entiendo. Eso es para mi hasta hoy letra china.

Consérvese bueno y mande á su amigo.

(firmado) R. Palma

14

Valparaíso Febrero 17 (1862)

Querido amigo:

Ruego á V. que después de leer la adjunta la entregue al Cronista del Comercio. Deber mío era salir en defensa de la honra de un amigo a quien se calumnia sin fundamento alguno ²⁵.

24 El último artículo de los *Anales de la Inquisición de Lima*, que se publicó en la *Revista de Sud América* de Valparaíso, tomo III, pág. 385 y sigs, y en la *Revista de Lima*, tomo V, pps. 852-863, es el que formó después el capítulo VII y último del libro.

25 En *El Comercio* de Lima, del 3 de febrero de 1862, en la sección "Crónica de la Capital", al comentar el artículo de Palma sobre Juan María Gutiérrez aparecido dos días antes en la *Revista de Lima*, se critica a Gutiérrez más por razones políticas que literarias. "En Chile el señor Gutiérrez sirvió a la mala causa de una manera de que se avergonzaban sus numerosos correligionarios. En la República Argentina se puso al lado de Urquiza... para servirlo en todo y por todo". "Si D. Juan María Gutiérrez ha dejado en sus poesías la expresión de sus creencias políticas y sociales, es inconcebible que el honrado señor Palma las recomiende a los lectores de Sud América".— El tono de esta crítica fue el que movió a Palma a enviar la carta que menciona, que no fue publicada.

He abandonado la Serena y venídomé á Valparaíso, donde he gozado de las fiestas que han tenido lugar con motivo de la visita del Presidente Pérez. Creo que en Mayo á más tardar me hallaré en Lima, dése o no el decreto de amnistía.

En cuanto a la fusion del partido liberal con los San-Romanistas francamente hablando no la encuentro justificada y han pesado más en mi ánimo las razones con que la ha combatido el Dr. Sánchez en el Comercio. En Chile esa fusion nos ha desacreditado. Hace pocas noches que Lastarria, Barros Arana, Guillermo Matta, los Amunátegui y otros liberales de por acá en presencia mía pusieron de oro y azul á los fusionistas. Los artículos que se han publicado para justificarla no me hacen ver bastante claro aun.

Procuraré conseguir los números que me encarga de la Revista de Sur-América y acaso seré yo mismo el conductor p^a evitar que se extravíen en el correo. Quezada hace tres meses que no me escribe y sospecho que habrá muerto la Revista del Paraná.

Aumenta el acopio de materiales para el Parnaso Americano y los reservo para cuando nos veamos.

Siempre suyo

(firmado) *R. Palma.*

Mis recuerdos a los amigos.

Valparaíso Marzo 3 — 1862

Mi querido Ulloa:

Como anuncié á V. en mi anterior he regresado á Valparaíso donde pienso permanecer hasta que sea posible volver á la patria. En su consecuencia diríjame aquí la Revista.

El artículo sobre Gutiérrez es demasiado largo para una publicación quincenal. Habría preferido que en su lugar hubiese insertado el de Dolores Veintimilla. Entretanto le ruego que lo corte limitándose á reimprimir las siguientes poesías— *La mujer y Traducción de Byron* terminando con el *Himno mundano*. Reproducir todo el folleto sería pesado²⁶ tanto más cuanto que deseo queden consignados en la Revista el último capítulo que le remití de los Anales de la Inquisición y la leyendita Justos y Pecadores que tiene algún interés para los lectores de Lima.

La composición de Camacho a su *Hijita* es lindísima y pienso hacerla reproducir en la Revista de Sud-América. Ojalá que nos obsequie con algunas otras poesías de este género!

En confianza diré á V. que los artículos de Lavalle sobre Chile pertenecen al género tonto y fastidioso. De dónde le ha venido á Lavalle tanto entusiasmo por este país. En noches pasadas me leyó Guillermo Matta un artículo titulado *De como se propaga la tontería* y que era una respuesta al de Lavalle *De como se transmite el mando en Chile*²⁷. Lavalle hace un pomposo elogio de D.

²⁶ Véanse la nota 16 y la nota anterior.

²⁷ El trabajo de José Antonio de Lavalle *De cómo se transmite el mando en la República de Chile* se publicó en la *Revista de Lima* en las entregas correspondientes al tomo IV (1861), pps. 433-440.

Waldo Silva que es el mozo más necio que he tratado y he tenido que influir mucho en Matta y Barros Arana para que no salga á luz el artículo. Si V. conociera este país vería que está organizado para la Monarquía. Mi amigo Lavalle al ocuparse de él ha disparado lastimosamente.

Adjunto a V. una composición de D. José Pardo²⁸ á la que creo puede dar un lugarcito en la Revista.

Hablando de política me limitaré a decirle que no concibo como ha podido V. ser uno de los que acepten la candidatura San-Roman. Ninguno de los muchos artículos que he leído en el Comercio justifica al partido liberal. Por aquí oigo á los liberales de Chile poner de oro y azul á los liberales del Perú y confieso á V. que me callo porque les encuentro razon y mucha. Nuestra causa se ha perdido. Han dado ustedes un golpe en vago.

Reitero á V. mi encargo de acortar el artículo sobre Gutierrez. Mas interés tienen para nuestro país los Anales de la Inquisición, Justos y Pecadores y Dolores Veintimilla. El artículo sobre Gutierrez fué escrito para Chile donde Gutierrez es muy conocido y respetado.

Acabo de reproducir con ciertas variantes y agregados el artículo que V. publicó sobre el cómico Cebada.

28 Palma tuvo especial simpatía por José Pardo y Aliaga (hermano de Don Felipe), de quien en *La bohemia de mi tiempo* (Lima 1899) reproduce la composición en quintillas que comienza "Bendígate el cielo Rosa" y la graciosa letrilla *La carta*. "Sensible es —escribe— que, en periódicos de Chile y del Perú, anden dispersas las poesías del rey de los bohemios. Tarea digna de amor filial sería reunirlos en un volumen".— Las quintillas *A Rosa* fueron publicadas, a solicitud de Palma, en la *Revista de Lima*, tomo VI (1862), pps. 33-34.

Quezada me escribe de Buenos Ayres anunciándome la muerte de la Revista del Paraná. No obstante sigo enviándole la nuestra.

Sin más por ahora quedo como siempre.

Suyo de corazón

(firmado) R. Palma.

Dígnese saludar a Arnaldo Márquez á mi nombre y decirlo que necesito me remita un ejemplar de sus *Notas perdidas*²⁹ para formular sobre él un juicio. Qua así mismo rotule otros a los Amunátegui, Matta y Beeche.

16

Valparaíso, Abril 1º / 862

Mi querido Ulloa:

He recibido en este vapor una carta bastante dura de Vial³⁰ en la que el espíritu de partido lo ha-

29 *Notas perdidas*, leyendas y poesías, de José Arnaldo Márquez se publicó por primera vez en Lima en 1862. La segunda edición, de 1878, es en realidad una obra distinta.

30 Rafael Vial era el autor de la crítica a Gutiérrez que apareció en la "Crónica de la Capital" de *El Comercio*, a que se refiere la nota 25. Vial escribía casi todas las recensiones literarias y algunos comentarios teatrales que no firmaba, porque se trataba de una sección informativa del periódico. Por razones de discreción, o para que no continuara la polémica, la nueva carta de Palma a Vial no solamente no fue publicada, sino al parecer no fue entregada por Ulloa, quien la guardó entre sus papeles. "¿A qué tanta acritud —le escribía Palma— en lo que no pasa de ser una cuestioncilla literaria? Ve V. las cosas con la pasión de los partidos políticos, pasión que no bastará á impedir por cierto que Gutiérrez sea uno de los mas aventajados ingenios de Sur-América". Palma informó de todo este incidente a Gutiérrez, quien residía en Buenos Aires. (Ver su *Epistolario*, tomo I, Lima 1949, pps. 9-10).

ce enseñarse contra Gutierrez y por apéndice contra mi. Le contesto la adjunta que puede V. leer y entregársela después cerrada.

Insisto, amigo mío, apesar de las razones que me da V. en su carta en creer que el partido liberal ha hecho una mala transaccion ¡Paciencia! No es esta cuestion para tratada en cartas y dos o tres de las razones que ha espuesto Mazo son argumentos contra San Roman á los que no atino como podría defenderlo el partido liberal.

Por aquí nada ocurre que valga la pena de comunicarle. He reconvenido al Administrador de la Revista y pienso que por este vapor le enviarán los números que le faltan.

Dígame V. ¿quienes son los Redactores de la *Epoca*? Pocas narices tendré si este diario no es tambien ministerial.

Cree V. que el proximo Congreso empezará por dar una amnistía? Poco vivirá quien en Agosto no sepa á qué atenerse.

Siempre suyo

(firmado) R. Palma.

17

Valparaíso Abril 17 1862

Mi querido Ulloa:

Sin embargo de no haber recibido carta de V. por este vapor he supuesto que era V. quien me enviaba seis ejemplares de la "América"³¹ los que he cuidado de distribuir dignamente.

³¹ En *La América*, órgano de la Sociedad Liberal Central, de gran espíritu americanista, colaboraron escritores y tribunos tan ilustres como Mariátegui, Vigil, Luciano Benjamín Cisneros, J. G. Ulloa, Laso.

Hoy se reunió en la Municipalidad de Valparaíso un crecido número de jóvenes con el objeto de instalar una Asociación idéntica a la que preside en Lima nuestro immaculado Vigil³². Se nombró como Presidente de ella al Jeneral Dehesa veterano de la independencia y además para componer la Junta directiva un miembro por cada una de las Repúblicas. La Junta Directiva quedó instalada de la manera siguiente:

Por Chile—D. José Antonio Torrez, redactor del “Mercurio”.

Por la Rep^a Argentina—D. Juan Ramon Muñoz, redactor del “Tiempo”.

Por los Estados Unidos—D. David Trumbull, redactor de la “Revista de Sud-América”.

Por Bolivia—D. Meliton Cazo.

Por Colombia—D. J. Sotelo, otro de los Redactores del “Mercurio”.

Por el Perú—tuve yo la honra de ser el nombrado.

La circunstancia de ser hoy Viernes

32 Francisco de Paula González Vigil, el combativo y rebelde clérigo, representante del pensamiento liberal en el Perú y Director por muchos años de la Biblioteca Nacional (cargo que no perdió a pesar de su oposición a Castilla), fue el inspirador principal de la *Unión Americana* fundada en Lima. La enervorizada defensa de la independencia y de la unidad del Continente, que fue el propósito de esa sociedad, se vio estimulada en esos años por las amenazas de Inglaterra contra Venezuela, la reincorporación de Santo Domingo a España y sobre todo la invasión francesa a México, que iba a culminar poco después con el establecimiento allí de un Emperador europeo: Maximiliano. Sociedades similares a la de Lima se formaron casi simultáneamente en varias partes. En Chile la primera fue la “Unión Americana. Sociedad de Republicanos”, que se estableció en Valparaíso en abril de 1862, con la intervención decisiva de Palma. (Ver pormenores en el excelente libro ya citado de Guillermo Feliú Cruz, *En torno de Ricardo Palma*, tomo I, *La estancia en Chile*, pps. 142-160). Que Palma no estaba descaminado lo demostró el posterior conflicto con España, que terminó con los sueños monárquicos en América del Sur y consolidó la independencia en el combate del Callao del 2 de mayo de 1866.

Santo impide á la Sociedad *Union Americana* dirigirse a la de Lima, pero se llenará la fórmula por el próximo vapor. La juventud ha acogido la idea con entusiasmo y para la próxima sesión que tendrá lugar en el teatro esperamos contar por lo menos con mil afiliados en Valparaíso y obligar al gobierno de Chile á que tome un partido.

En cuanto al renegado D. Florentino Gonzalez es seguro que antes de ocho días quede separado de la Redacción del *Tiempo* en el que publicó el día 16 un editorial abogando muy solapadamente por la forma monárquica en América. Tales son las tundas que se le preparan que tendrá á no dudar que ceder el campo.

La prensa aquí se ajita con la cuestión. Recomiendo á V. *La Voz de Chile*, diario de Santiago y especialmente su número del 14 que trae un importante escrito de Vicuña Mackenna.

¿Porqué no aumenta V. siquiera un pliego más á nuestra raquílica Revista de Lima? Tiene V. durmiendo unos versos de Pardo que le remití.

Hasta el otro vapor.

Siempre suyo

(firmado) *Ricardo Palma.*

18

Valparaíso Mayo 17 / 862

Mi querido Ulloa:

Esfuerzos de gigante he tenido que hacer en este bendito pueblo para conseguir que sacudan sus hombres la apatía. Por fin ya debe V. tener noticia

de la Instalación de una Sociedad republicana y de los incidentes que la acompañaron. Tuve también una cuestión con Antuco Torrez el Redactor del Mercurio motivada por ciertas palabras ofensivas para el Perú que dejó escapar en su discurso. Como supongo que el *Comercio* haya dado cuenta de todo no me extenderé en referírselas³³.

Recelo que el Sultán se alce con el santo y la limosna y que tengamos á balazos que hacerlo dejar el puesto. Sea él ó San Roman el Presidente veo que la revolución se hace precisa.

Recibo con regularidad la América y nuestra Revista. Aquí acaba de morir la de Sud-Améri-

33 La versión oficial del incidente con José Antonio Torres, Secretario como Ricardo Palma de la "Unión Americana" de Valparaíso, ha quedado recogida en el acta de la Sociedad, que reproduce Feliú Cruz en su libro citado (pps. 149-151). José de la Riva-Agüero, en su artículo *En la muerte de D. Ricardo Palma* (citado en la nota 14), recuerda el relato familiar por el que se decía que Torres había atacado a Castilla como tirano, equiparándolo al Dr. Francia y a Juan Manuel de Rosas; y que Palma había protestado, a pesar de estar en el destierro precisamente por Castilla. Según el acta de la Sociedad, el incidente no fue exactamente así. Reunidas más de 400 personas en una actuación fogosa en el Teatro de Valparaíso, el 22 de abril de 1862, "uno de los asociados dió a entender en su discurso que en el Perú no faltaban algunas tendencias monárquicas; otro de los socios, el señor Palma, sin dejar de advertir que tales palabras eran hijas de la ligereza de un rasgo de improvisación, creyó de su deber no dejarlas pasar sin respuesta". Entre aplausos del público, el proscrito peruano, con honradez y con nobleza, expresó: "Hablando del Perú, ha dejado vislumbrar el señor Torres que existen en él tendencias monárquicas. Protesto en alta voz contra esas palabras defendidas por los hechos elocuentemente. El Perú ha sido el primero de los pueblos en dar el grito de alarma a la América". No se trataba, por lo tanto, de las arbitrariedades internas de Castilla (a quien Palma seguía considerando como déspota), sino de su posición internacional, indudablemente independiente y antimonárquica. Es la misma distinción que ya había hecho resaltar Palma en la respuesta a "F. G." citada en la nota 21.— La defensa de Castilla en cuanto a lo positivo de su política interna (abolición de la esclavitud, supresión del tributo del indígena, ley de Presupuesto, etc., y la explicación del criterio sereno de Palma, está en sus cartas posteriores a Ernesto Quesada, en 1898, publicadas en el libro de éste *La época de Rosas* (ed. Buenos Aires 1923, pps. 212-217).

ca. Por el vapor pasado le he enviado las doce entregas que forman el tercer tomo. Avíseme si las ha recibido.

Hoy le adjunto unas composiciones que darán pliego y medio ó dos pliegos de la *Revista* encargándole que salgan todas ellas en un mismo número de la *Revista*. Las hay inéditas y publicadas ya en Chile³⁴.

Leí con mucho interés el juicioso artículo de V. contra los aprestos bélicos que proyecta San Roman. El Perú se militariza hasta tal punto que podemos considerarlo como la Prusia de Sud-América.

Debemos darnos la enhora buena de que la causa de la civilización esté ganando terreno en Estados Unidos. Al fin los esclavóclatas sucumbirán.

Temo que se haga V. ilusion con la amnistía y dudo mucho que Octubre nos encuentre reunidos.

Conservese bueno y mande á
Su amigo

(firmado) R. Palma.

19

Valparaíso Julio 1º / 862

Mi querido Ulloa:

Con el contador del vapor *Lima* había remitido á V. el mes pasado unos versos para la *Revista*; pero supe que estos no llegaron á poder de V. porque el *Lima* zarpó inmediatamente p^a Panamá. Tal vez á la fe-

³⁴ Son las *Armonías* publicadas en la *Revista de Lima* tomo VI (1862), pps. 141-152, 230-232, 269-273, 464-473; a las que siguieron las publicadas en el tomo VII (1863), pps. 26-32, 309-312.

cha los recibirá V. y confío que hará lo posible para que no muera la *Revista*.

Aquí aunque había cesado por dos meses la de Sud-América hemos resuelto anoche resucitarla y el 15 de Julio aparecerá el primer número del 4º tomo, que cuidaré de enviarle ³⁵.

Dudo mucho que aunque el Congreso dé una ley de amnistía en Agosto podamos muy facilmente movernos á no ser que dispusiera á la vez que á cada prójimo desterrado se le subministrasen 500 ó 600 duros.

Por el vapor próximo remitiré a V. impresa la circular de la *Union Americana* y su *programa* para que los haga insertar en la *América*. Encargo a V. tambien que haga reimprimir en la *América* unas coplas más que publicará el *Pedestal de la Libertad* ³⁶.

Sin mas por ahora quedo como siempre
Suyo

(firmado) R. Palma.

Mis afectos a Luciano.

20

Valparaíso Julio 26 (1862)

Mi querido Ulloa:

Después de quince días de ansiedad ocasionados por la pérdida del "Lima", naufragio del que me

³⁵ Efectivamente, en el tomo III de la *Revista de Sud América*, pág. 443. el promotor de la Sociedad Amigos de la Ilustración, el boliviano Juan Ramón Muñoz, declaró que la publicación "ha habido de caer bajo el hacha de las economías", con la pérdida del subsidio del Gobierno. Pero el 15 de julio de 1862 reapareció, con una nota explicativa de la Comisión de Redacción, formada por Bernabé Chacón, Palma y Muñoz. (Feliú Cruz, ob. cit. pps. 220-229).

³⁶ *El Pedestal de la Libertad* fue editado por Felipe Santiago y Carlos Augusto Salaverry.

escuso de darle pormenores porque ya deben serle conocidos fondeó en Valp^o el "S. Carlos" á las 11 h. de la noche del 24. Hallábame de visita en una casa donde nos reunimos cuatro ó seis peruanos contándose entre ellos el General Castillo, cuando penetró desalado un amigo dándonos la nueva del triunfo de Zaragoza en Puebla. Para celebrar tan fausto acontecimiento la *Union Americana* ha acordado convocar al pueblo en el Teatro el Domingo 27 á las dos de la tarde ³⁷. Temo mucho que en los discursos que se pronuncien mi amigo Torrez vuelva á lanzar alguna pulla á la que me vea obligado a salirle al encuentro. Estamos pues de enhorabuena los soldados de la democracia.

Hablanme mucho de amnistía p^a el 28 de Julio; pero el hijo de mi madre tiene sus motivos para desconfiar. Así pienso que será Noviembre el mes que nos lleve á la patria.

Hace dos vapores ó tres que por conducto de Aurelio Alfaro envié á V. unos versos p^a la *Revista*. En el próximo vapor ó en el siguiente le mandaré una crónica que voy á escribir sobre el padre Horan o padre Oros del Cuzco ³⁸.

37 El triunfo del General mexicano Ignacio Zaragoza sobre las tropas francesas en Puebla, el 5 de mayo de 1862, produjo un extraordinario entusiasmo en América. La "Unión Americana" de Valparaíso envió al victorioso General una entusiasta comunicación redactada por Palma. En el Perú hubo fiestas teatrales, manifestaciones públicas, poesías vibrantes de Salaverry, Althaus y Márquez, y se difundió un *Himno Patriótico* con música de José Ignacio Cadenas y letra de José Toribio Mansilla: "Libertad, luz divina del mundo..." (Véase Jorge Basadre, *Historia de la República del Perú*, tomo III, Lima 1961, pps. 1220-1222). La animación patriótica en los teatros de Lima en ésta y en otras ocasiones, la ha reflejado Palma en su donosa tradición *León de Hoyos (Tradiciones Peruanas. Ropa Vieja*, ed. Montaner y Simón, tomo IV, Barcelona 1896, p. 355).

38 La tradición *El Padre Oroz* de Palma, se publicó por primera vez en la *Revista de Sud América* de Valparaíso, tomo IV, pps. 104-107, con el título de *El final de una historia* y con la fecha "agosto 4 de 1862".— En *Tradiciones y artículos históricos* (Lima 1899) y en todas las reproducciones posteriores aparece co-

Como los números de la Revista de Sud-América se extravían en el correo he decidido ser yo mismo el portador de una colección completa para el archivo de V. Tenga pues paciencia hasta que nos veamos. La Revista de Sud-América que había estado en suspenso mas de dos meses acaba de reaparecer. Empieza su cuarto tomo. Mas feliz es la de Lima que lleva visos de pasar del sexto.

He hablado á Beeche sobre el encargo de V. y por mas que hemos rebuscado no hallamos en sus estantes nada duplicado sobre el Perú. Advertiré a V. que en Chile casi nada se ha escrito relativo á nuestra patria. ¡La ven los chilenos con tan hondo desprecio!

Beeche me encarga pedir á V. un número 12 del último tomo de la Revista. Yo no se lo he proporcionado porque solo me llegó un ejemplar para mi colección y supongo que los otros se perdieron en el correo. Espero que á vuelta de Vapor lo enviaré.

Sin mas por ahora quedo como spre.
Suyo de corazon

(firmado) R. Palma.

21

Valparaíso Setiembre 1º / 862

Mi querido Ulloa:

Un reumatismo del que me siento ya restablecido me había impedido contestar á dos de V.

mo *El Padre Oroz.*— La dramática historia de este sacerdote fue la que dio motivo a la novela de Narciso Aréstegui *El Padre Horán. Escenas de la vida del Cuzco*, Lima 1848.

Saavedra y los demas compañeros hemos decidido volver á Lima á fin de Octubre ó principios de Noviembre. Creo pues que si no hay graves obstáculos tendré el gusto de darle un abrazo en dos meses mas. Envieme V. en consecuencia la "Revista" todo Setiembre y Octubre.

Beeche no ha recibido el número 12 del tomo anterior que V. me anunció le enviaba y me encarga saludarlo. Rejistrando escrupulosamente su archivo no he encontrado mas de notable que algunos manifiestos de Gamarra. Como Beeche no puede desprenderse de ellos se los recomiendo para que trate de conseguirlos en Lima. Son relativos á un plan de confederacion entre él y Santa Cruz. Verá V. un cúmulo de infamias bastante curioso.

Yo tengo algunas publicaciones chilenas que desde luego están á la disposición de V. Para la obra de Corpancho tambien poseo gran copia de materiales y puede anunciárselo así. Aguardo otros de Buenos Ayres que me ha ofrecido Gutierrez.

Apesar de que V. no lo teme sospecho mucho que á la fecha Don Ramon habrá puesto en planta algun espediente y que la capital estará muy ajitada. Allá lo veremos. Por lo pronto y aunque la ley de amnistía lo dispone no se ha subministrado auxilio alguno a los desterrados.

Le incluyo un articulejo por si cree que pueda servir para la Revista, así como unas *Armonías* a las que dará lugar en un solo número.

Sin mas por ahora quedo

Suyo de corazon

(firmado) *R. Palma.*

En el *Semanario de Lima* que publicó V. con Corpancho y Márquez en 1845 hay una composición de Ricardo Bustamante³⁹, la mejor en mi concepto de cuantas ha escrito y que empieza así:

Las hojas mustias ¡oh mi Celina!
Cercano invierno ya nos predicen
Y adiós nos dicen
La golondrina
Y el ruiseñor etc.

Haría V. bien en reproducirla en la *Revista* ó si esto no es posible deseo que me mande una copia de ella. Aquí he hecho reproducir en los últimos números de la *Revista de Sur-América*—Tupac-Amarú por Lavalle— Mi cumpleaños por Lazo y *Et lux eterna* lucevit de Bustamante.

22

Valparaíso Octubre 2 (1862)

Mi querido Ulloa:

Reservándome conversar largamente con V. á fines de mes me limito hoy á prevenirle que no me envíe mas la *Revista* y que solo rotule un ejemplar á D. Gregorio Beeche.

³⁹ El *Semanario de Lima*, de 1848, tuvo una vida efímera. Como prueba de la amistad con Ricardo Bustamante, hay una festiva respuesta de éste, en verso, en el *Parte de matrimonio de Ricardo Palma*, también en ligeros versos (Lima 1876). Palma, además, le dedicó la tradición *Justicia de Bolívar*, que recogió en la cuarta serie de sus *Tradiciones* (Lima 1877).

Yo saldré de aquí el 18 y estaré
allá el 27 ⁴⁰.

Hasta entonces

(firmado) R. Palma.

Hasta ahora no ha recibido Beeche el N^o 12 del tomo anterior de la Revista. Le hará V. un señalado servicio mandándoselo; pues de otro modo su coleccion se truncharía y no podría hacer empastar ese tomo como los anteriores. Le recomiendo este encargo sobre el cual me insta Beeche en cada vapor.

23

Lima Noviembre 30 1862 ⁴¹

Mi querido Ulloa:

Tengo compromiso de publicar las *Armonías* que le adjunto y espero les dé cabida en el número próximo de la *Revista* y último del tomo.

40 Acogido a la amnistía y al cambio de Gobierno en el Perú, Palma se embarcó en Valparaíso en el vapor inglés "Callao", y llegó al Callao el lunes 27 de octubre de 1862, según lo anunciaba en su carta y como lo publicó *El Comercio* de Lima de ese día, en su sección "Movimiento marítimo". Tres días antes, el 24 de octubre, había asumido el mando el nuevo Presidente Constitucional, Mariscal Miguel San Román. El 28 de octubre, en la sección "Crónica de la Capital", *El Comercio* saludó a Palma con una nota que decía: "En el vapor que llegó ayer vino el señor D. R. Palma, que durante dos años ha estado comiendo el pan del proscrito en la hospitalaria tierra de Chile. El señor Palma, joven de nobles y generosos sentimientos y a quien ha cabido su parte de dolores y lágrimas en las borrascas de nuestra vida, vuelve hoy al seno de la patria precisamente cuando es mas necesario el concurso de los que como él la aman de veras para consolidar la paz que felizmente es ya, no solo un hecho, sino una convicción y un sentimiento que todos abrigan".

41 Esta y las dos siguientes breves cartas, escritas por Palma en Lima, no le fueron ya enviadas a Ulloa como "Redactor de la Revista de Lima", sino como "Secretario del Colegio de Medicina".

¿Porqué está V. tan perdido?

Me faltan los números 4º5º6º7º8º9º10º y 11º de la Revista. Supongo que no querrá V. me quede sin colección y que tendrá la bondad de mandármelos con el repartidor. Beeche me escribe que necesita los números 8º 9º 10º y 11º que no ha recibido y que presume se olvidaría V. de remitírselos á Valparaíso rotulándolos: A. D. Gregorio Beeche, Cónsul General de la Rep^a Argentina-Vaparaíso. Moléstese en cumplir mis encargos.

El S. Polo me ha traído el Parnaso peruano ⁴².

A Corpancho le he mandado algunos materiales. Adjunto a V. hoy un paquetito p^a que se lo envíe por el vapor próximo.

Siempre suyo

(firmado) *R. Palma.*

24

(Sin fecha)

Mi querido Ulloa:

Ya que olvidó V. en su última crónica de la quincena recomendar la magnífica obra del S. Carezni (D. Carlos) le adjunto unas líneas á las cuales puede dar cabida en su proxima crónica, si no es que no quiere V. tomarse el trabajo de escribir otras.

Suyo

(firmado) *R. Palma.*

⁴² El *Parnaso Peruano*, antología recogida por José Toribio Polo, se publicó en 1862. (Véase nota 12).

(Sin fecha)

Mi querido Ulloa:

Tengo gran interés en que reproduzca V. en la Revista el juicio que se publicó anonimo en el Comercio de Lima ⁴³. Como V. verá es magnífico. Gutierrez me lo ha enviado desde Buenos Ayres encargándome que ponga su firma al pie de él. Ojalá sea posible que salga todo en el número de 1º de Enero; pues para el del 15 le daré yo un artículo mío sobre el Ciego de la Merced.

Encargue V. en la imprenta que me manden para correjirlas las pruebas sobre Caviedes.

Siempre suyo

(firmado) R. Palma.

43 Se refiere al trabajo de Juan María Gutiérrez, *D. Juan Caviedes. Fragmento de unos estudios sobre la literatura poética del Perú*, que se publicó por primera vez como "folletín" en *El Comercio* de Lima del martes 27 de enero de 1852, pps. 1-3 firmado solamente con la inicial "Z". La reproducción, con el nombre completo del autor, se hizo en la *Revista de Lima*, tomo VI (1862) pps. 447-458; tomo VII (1863), pps. 6-16.— En cuanto al artículo de Palma sobre *El ciego de la Merced*, véase la nota 6.